

INSTRUCTION MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HUMIDIFIER	4
RUS	УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА	5
CZ	ZVLHČOVAČ VZDUCHU	7
BG	УРЕД ЗА ОБЛАЖНЯВАНЕ НА ВЪЗДУХА.....	9
UA	ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ	11
SCG	ОВЛАЖИВАЧ ВАЗДУХА	13
EST	ÕHUNIISUTI	15
LV	GAISA MITRINĀTĀJS	17
LT	ORO DRĖKINTUVAS.....	18
H	LÉGNEDVESÍTŐ.....	20
KZ	АУА ЫЛҒАЛДАҒЫШЫ.....	22
SL	ZVLHCOVAC	24



www.scarlett.ru



EAC

010

GB DESCRIPTION

1. Steam evaporator
2. Water tank
3. Filter
4. Filter clamp
5. Ultrasound membrane
6. Power Cord and Plug
7. Control panel
8. Base
9. Remote control unit
10. Water level scale

CZ POPIS

1. Rozprašovač na páru
2. Zásobník na vodu
3. Filtr
4. Fixátor filtru
5. Ultrazvuková membrána
6. Napájecí kabel a zástrčka
7. Ovládací pane
8. Základna
9. Dálkové ovládání
10. Ukazatel hladiny vody

UA ОПИС

1. Розпилювач пари
2. Резервуар для води
3. Фільтр
4. Фіксатор фільтра
5. Ультрозвукова мембрана
6. Вилка і шнур живлення
7. Панель управління
8. База
9. Пульт
10. Шкала рівню води

EST KIRJELDUS

1. Aurupihusti
2. Veemahuti
3. Filter
4. Filtri fiksaator
5. Ultrahelimeembraan
6. Voolupistik ja -juhe
7. Juhtimispaneel
8. Alus
9. Kaugjuhtimispuht
10. Veetaseme skaala

LT APRAŠYMAS

1. Garų purkštuvai
2. Vandens talpa
3. Filtras
4. Filtru fiksatorius
5. Ultragarso membrana
6. Kištukas ir maitinimo laidas
7. Valdymo plokštė
8. Pagrindas
9. Pultas
10. Vandens lygio skalė

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Распылитель пара
2. Резервуар для воды
3. Фильтр
4. Фиксатор фильтра
5. Ультразвуковая мембрана
6. Вилка и шнур питания
7. Панель управления
8. База
9. Пульт
10. Шкала уровня воды

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквач за пара
2. Резервоар за вода
3. Филтър
4. Фиксатор на филтъра
5. Ултразвукова мембрана
6. Щепсел и захранващ кабел
7. Панела на управление
8. Основание
9. Дистанционно управление
10. Скала за нивото на вода

SCG ОПИС

1. Испаривач
2. Посуда за воду
3. Филтер
4. Копча филтера
5. Ултразвучна мембрана
6. Кабл и утикач
7. Управљачка плоча
8. Кућиште
9. Даљински управљач
10. Скала нивоа воде

LV APRAKSTS

1. Tvaika smidzinātājs
2. Ūdens rezervuārs
3. Filtrs
4. Filtra fiksators
5. Ultraskaņas membrāna
6. Barošanas vads un kontaktdakša
7. Vadības panelis
8. Pamatne
9. Pults
10. Ūdens līmeņa skala

H LEÍRÁS

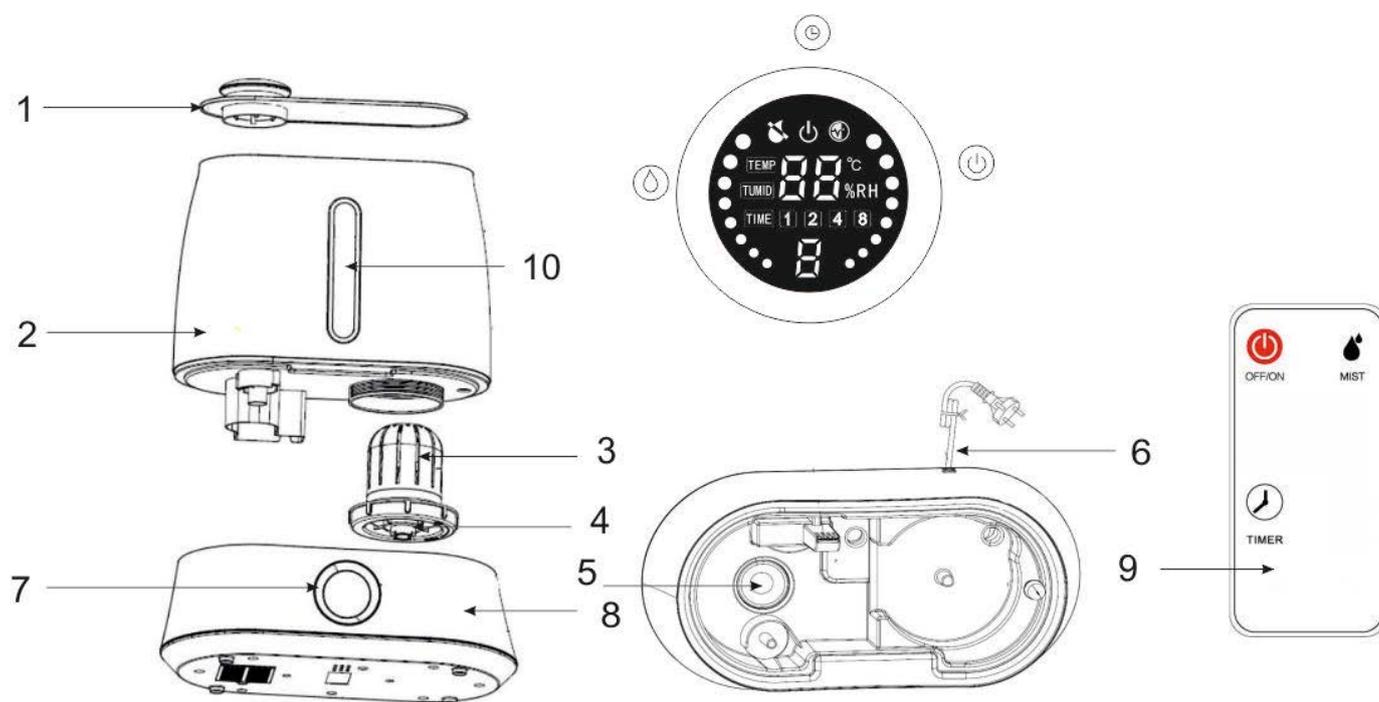
1. Gőzfúvó
2. Vízartály
3. Szűrő
4. Szűrőrögzítő
5. Ultrahang-membrán
6. Vezeték és csatlakozó dugó
7. Vezérlő
8. Bázis
9. Távvezérlő egység
10. Mérő kétoldalú skála

KZ СИПАТТАМА

1. Бу бүріккіш
2. Су құятын сауыт
3. Сүзгіш
4. Сүзгі ұстатқыш
5. Ультрадыбыстық жарғақ
6. Аша мен желілік бау
7. Басқару тақтасы
8. Тұғыр
9. Пульт
10. Екі жақты шкаласы

SL STAVBA VÝROBKU

1. Rozprašovač na páru
2. Zásobník na vodu
3. Filter
4. Fixátor filtra
5. Ultrazvuková membrána
6. Napájací kábel
7. Ovládacie tlačidlá
8. Základňa
9. Ovládač
10. Stupnica úrovne vody



220-240 V / ~ 50 Hz Класс защиты II	25 W	1.54 / 1.74 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
--	-------------	-----------------------	--

 - Timer setting button

 - Steam intensity adjustment button

CLEAN AND CARE

• Do not forget to unplug the appliance from the power supply before cleaning.
WASH WATER TANK AND WATER VALVE (EVERY TWO OR THREE WEEKS)

- Take off the water tank and turn it up.
- Unscrew the filter.
- Wipe with a soft cloth and rinse water valve.
- Wash water tank with warm water (<40 °C)

CLEAN THE WATER CHANNEL AND THE ENERGY EXCHANGER (ONCE A WEEK).

- If there is scale in the gullet, clean it with soapy water then rinse with water.
- If there is any stain on the energy exchange, wipe them off with the soft cloth. Then rinse the appliance with clean water.

IMPORTANT: Use only a soft cloth to clean the energy exchanger. Never touch it with sharp or hard objects.

WASH THE EXTERNAL SURFACE OF HUMIDIFIER

- First rub the scale and then wash with soft cloth and warm water (<40°C).
- Wash the head of sprayer with water directly.

IMPORTANT: Do not use chemicals, organic solvents or aggressive liquids and abrasives. .

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Keep assembled appliance in a dry cool place.

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	CAUSE	SOLUTION
Indicator light does not glow	The plug is not in use and the power is off	Put the plug in the socket correctly and turn the humidifier on
Indicator light is on, air comes, but no mist out	No water in the tank	Fill the water tank with water
The mist is smelling	1. The appliance is new 2. Water is dirty	1. Wash the tank and change the water Open the water tank and ventilate it for 12 hours 2. Wash the tank and change the water
The Indicator light is on, no mist out and no air coming	The water level is excessive high	1. Switch off the appliance and unplug it 2. Take the water tank off and unscrew the water inlet lid. Pour off some water and close the lid tightly. Wipe the tank dry with a soft cloth. Place water tank back on the base 3. Plug the humidifier in. Turn it on
The mist is poor	The energy-changeable appliance has scale or the water is dirty	Wash the energy-changeable appliance and change water
Water is not coming	The water valve is blocked	Clean the water valve out and rinse it with water

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ваннах комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Не выливайте оставшуюся воду через распылитель пара.
- Во время чистки увлажнителя не допускайте попадания воды во внутреннюю часть прибора – это может вывести его из строя.
- При включении прибора не прикасайтесь к ультразвуковой мембране.
- Включайте увлажнитель только при наличии воды в резервуаре. Не наливайте в резервуар и не используйте для мытья воду с температурой выше 40°C во избежание деформации или обесцвечивания корпуса.
- При перемещении увлажнителя беритесь только за основание, при этом придерживая резервуар для воды.
- Не наливайте воду через распылитель пара.
- Не наливайте воду напрямую через трубку для подачи воды в корпусе.
- Не допускайте попадания металлов и химикатов в резервуар и трубку подачи воды в корпусе.
- Не допускайте замерзания воды в резервуаре.
- Не снимайте резервуар для воды во время работы прибора.
- Не выливайте всю воду из резервуара, если прибор включен в сеть. Иначе ультразвуковая мембрана выйдет из строя.
- Не размещайте увлажнитель в непосредственной близости от мебели и электроприборов, а также не устанавливайте его около вентиляционных отверстий.
- Если изделие длительное время находилось при температуре < 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- **ВНИМАНИЕ:** отключайте прибор от сети при его заполнении водой и при очистке.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

РАБОТА

- Поставьте прибор на ровную, сухую поверхность.
- Снимите резервуар и открутите фиксатор фильтра, налейте чистую воду и плотно закрутите фиксатор фильтра.
- Вместимость резервуара для воды: 5 л.
- Протрите поверхность резервуара насухо мягкой тканью.
- Установите резервуар на базу.
- Подключите прибор к электросети.

Кнопка On/ Off

- Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить увлажнитель воздуха.

Настройка таймера

- Нажмите кнопку , чтобы установить время работы увлажнителя (от 1 до 8 часов).

Настройки увлажнителя

- На дисплее попеременно отображается текущее значение влажности и температуры в помещении.
- Вы можете выбрать уровень интенсивности увлажнения (от 1 до 3). Для этого, нажмите кнопку  нужное количество раз.

Индикатор уровня воды ()

- Отображается на дисплее, когда требуется доливка воды в резервуар.

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

- Для настройки увлажнителя вы можете использовать панель управления или пользоваться пультом. В пульте используется батарейка типа CR2025 (включена в комплект)



-Кнопка вкл./выкл. Включение подсветки.



-Кнопка настройки таймера



-Кнопка настройки интенсивность потока пара.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед очисткой.
- **ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ И ФИЛЬТРА (КАЖДЫЕ ДВЕ-ТРИ НЕДЕЛИ РАБОТЫ)**
- Снимите резервуар для воды, переверните его.
- Открутите фильтр.
- Вылейте остатки воды из резервуара.
- Ополосните резервуар тёплой водой (не выше 40 °C).

ВНИМАНИЕ: Очищайте ультразвуковую мембрану только мягкой тканью. Не прикасайтесь к ней острыми или твёрдыми предметами.

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Протрите увлажнитель снаружи мягкой влажной тканью.

- Распылитель пара промойте проточной водой.

ВНИМАНИЕ: Не применяйте для очистки химикаты, органические растворители или агрессивные жидкости, а также абразивные вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Вымойте и высушите прибор; упакуйте его в коробку и храните в сухом месте.

ХАРАКТЕРНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Световой индикатор не горит	Прибор отключен от сети	Вставьте вилку в розетку и включите прибор
Световой индикатор горит, поступает воздух, но пар не образуется	В резервуаре нет воды	Наполните резервуар водой
Посторонний запах во время работы прибора	1. Увлажнитель включён первый раз 2. В резервуаре грязная вода	1. Смените воду и вымойте резервуар для воды, откройте и проветрите его не менее 12 часов. 2. Смените воду в резервуаре
Световой индикатор горит, но не поступает воздух и не образуется пар	Слишком много воды в резервуаре	1. Выключите и отключите прибор от электросети. 2. Снимите резервуар и открутите крышку. Слейте немного воды и плотно закрутите крышку резервуара. Протрите резервуар насухо и верните на место. 3. Подключите увлажнитель к электросети и включите его.
Образуется мало пара	Ультразвуковой преобразователь загрязнен или в резервуаре грязная вода	Протрите ультразвуковой преобразователь и смените воду

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně a v blízkosti jiných zdrojů vody.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Je-li spotřebič připojen do elektrické sítě, nevylévejte zbytky vody párovým otvorem.
- Za provozu dbejte na to, aby se dovnitř spotřebiče nedostala voda, mohlo by to způsobit poruchy.
- Za provozu nesáhejte na ultrazvukovou komoru.
- Nezapínejte zvlhčovač, když v nádobě na vodu není voda. Nenalévejte do nádoby a nepoužívejte na mytí vodu teplejší než 40°C, mohlo by to způsobit deformaci nebo odbarvení tělesa spotřebiče.
- Při přenášení vezměte zvlhčovač za základnu a přidržete nádobu na vodu rukou.
- Nenalévejte vodu rozprašovačem.
- Nenalévejte vodu přímo do vodní trubice.
- Dbejte na to, aby se do nádoby na vodu nebo do vodní trubice nedostaly kovy a chemikálie.
- Dbejte na to, aby voda v nádobě na vodu nezamrzla.